



TEATRO DEL GIGLIO

Teatro di Tradizione

**L' AMMINISTRATORE UNICO**  
**DELL'AZIENDA TEATRO DEL GIGLIO A.T.G.**

**DELIBERAZIONE N° 11/18**

**DEL 18 GENNAIO 2018**

**OGGETTO: COPRODUZIONE OPERA LA WALLY DI A. CATALANI –  
APPROVAZIONE BILANCIO E CONTRATTO CON ORCHESTRA FILARMONICA  
PUCCINIANA -**

*L'anno DUEMILADICIOTTO e questo giorno 18 del mese di GENNAIO, presso la sede legale, è presente l'Amministratore Unico dell'Azienda Teatro del Giglio; unitamente al Dott. MANRICO FERRUCCI – Direttore Generale dell'Azienda; assistito dal Segretario verbalizzante Rag. Mariarita Favilla; per assumere le determinazioni in oggetto indicate:*

Premesso che l'Amministratore Unico, con delibera n° 60/17 del 1.9.2017, ha approvato, su proposta del Direttore Artistico, il programma della *Stagione Lirica 2017/2018* in cui è prevista la rappresentazione dell'opera lirica *La Wally* di A. Catalani da realizzare in coproduzione con la Fondazione Teatri di Piacenza, la Fondazione i Teatri di Reggio Emilia e la Fondazione Teatro Pavarotti di Modena, di cui la Fondazione Teatri di Piacenza sarà teatro capofila coproduttivo;

Riscontrato che, oltre alle spese artistiche, debesi provvedere a tutte le spese di gestione e manutenzione sala, facchinaggi, allestimento, personale tecnico, ecc. e che pertanto la spesa complessiva prevista a carico del Teatro del Giglio per la suddetta opera lirica risulta essere di €. 218.662,12 + iva, come risulta dal prospetto analitica qui di seguito riportato:

**COSTI**

Regista	€.	4.000,00
Aiuto regista	€.	1.500,00
Scenografo	€.	2.700,00
Ass. scenografia	€.	150,00
Costumista	€.	1.850,00
Light Designer	€.	2.500,00
Oneri personale artistico	€.	2.113,80
Allestimento	€.	24.773,00
Noleggio materiale musicale	€.	1.948,00
Orchestra	€.	46.550,00
Coro	€.	29.594,44
Cast artistico	€.	38.400,00
Direttore d'Orchestra	€.	6.000,00
Oneri cast e direttore	€.	11.544,00

**Azienda Teatro del Giglio - A.T.G.** Piazza del Giglio, 13/15 - 55100 Lucca

Centralino: tel 0583 46531 - fax 0583 490317 – Biglietteria: 0583 465320

Azienda Speciale iscritta nel Registro Imprese CCIAA di Lucca n. 162364 - Cod. Fisc. e Part. Iva 01670770468

[www.teatrodelgiglio.it](http://www.teatrodelgiglio.it)

Protocollo: [protocollo@teatrodelgiglio.it](mailto:protocollo@teatrodelgiglio.it) - Ufficio stampa: [ufficiostampa@teatrodelgiglio.it](mailto:ufficiostampa@teatrodelgiglio.it)

Biglietteria: [biglietteria@teatrodelgiglio.it](mailto:biglietteria@teatrodelgiglio.it)

M° del Coro	€.	1.984,00
M° Collaboratore	€.	3.465,00
Personale tecnico	€.	20.549,88
Allestimenti	€.	6.040,00
Trasporti	€.	10.000,00
Facchinaggi	€.	3.000,00
<b>TOTALE COSTI</b>	<b>€.</b>	<b>218.662,12</b>

Vista la delibera n° 84/17 del 2.11.2017 con la quale l'Amministratore Unico ha approvato il contratto tra l'Azienda Teatro del Giglio e la *Fondazione Festival Pucciniano* di Torre del Lago Puccini (LU) per la messa a disposizione del proprio organico corale per il periodo di prove e le recite a Lucca dell'opera lirica *La Wally*;

Considerato che il Teatro del Giglio di Lucca deve inoltre provvedere alla stipula del contratto con l'*Orchestra Filarmonica Pucciniana* di Forte dei Marmi che metterà a disposizione il proprio organico orchestrale per il periodo di prove e le recite a Lucca dell'opera lirica *La Wally* secondo le condizioni previste e sottospecificate:

Tra

**l'Azienda Teatro del Giglio** Codice Fiscale e Partita IVA 01670770468, nella persona del suo Direttore Generale Dott. Manrico Ferrucci avente sede in Lucca (cap 55100) – Piazza del Giglio 13/15 (d'ora in poi denominata A.T.G.),

e

**l'Orchestra Filarmonica Pucciniana** Codice fiscale 91048620461 Partita IVA 02387400464 nella persona del suo Legale Rappresentante M° Valerio Galli avente sede in Forte dei Marmi (cap 55042) – Via Pascoli n. 4b (d'ora in poi denominata ORCHESTRA)

SI CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

- 1) Per la realizzazione dell'opera *La Wally* di Alfredo Catalani che verrà messa in scena presso la struttura del Teatro del Giglio di Lucca i giorni 19 e 21 gennaio 2018 nell'ambito della Stagione Lirica 2017/2018 organizzata dall'A.T.G. in coproduzione con la Fondazione teatri di Piacenza, Teatro Valli di Reggio Emilia e Teatro Pavarotti di Modena, l'ORCHESTRA mette a disposizione n. 54 professori d'orchestra. Tutti i componenti dell'orchestra sono di nazionalità comunitaria.
- 2) Il calendario delle prove e delle recite per i 50 professori d'orchestra è il seguente:
  - 12 gennaio italiana;
  - 15, 16 gennaio assieme;
  - 17 gennaio generale scuole;
  - 19 gennaio alle ore 20.30 recita a Lucca;
  - 20 gennaio riposo;
  - 21 gennaio alle ore 16.00 recita a Lucca;
 per i 4 professori d'orchestra componenti la banda in palcoscenico, il calendario è il seguente:
  - 16 gennaio assieme
  - 17 gennaio generale scuole;
  - 19 gennaio alle ore 20.30 recita a Lucca;
  - 20 gennaio riposo;
  - 21 gennaio alle ore 16.00 recita a Lucca;
- 3) Il calendario dettagliato con gli orari di lavoro nei giorni previsti sarà comunicato dalla direzione di scena e potrà subire variazioni dettate da esigenze artistiche e tecniche.
- 4) L'ORCHESTRA si farà carico della scrittura diretta del proprio personale organizzativo e tecnico a seguito dell'orchestra e di ogni professore d'orchestra. In conseguenza a ciò



provvederà a tutti gli adempimenti previdenziali (ENPALS e INPS) e fiscali previsti dalle vigenti leggi e vigenti norme ed esonera il A.T.G. da ogni e qualsiasi responsabilità al riguardo garantendolo a tutti gli effetti.

- 5) Gli strumenti musicali previsti dalla partitura e necessari ai singoli professori d'orchestra saranno messi a disposizione dall'ORCHESTRA e rientrano nel preventivo di spesa indicato al punto 8) del presente contratto.
- 6) Sono a carico dell'A.T.G. il noleggio del materiale musicale per tutti i periodi.
- 7) L'ORCHESTRA, oltre a quanto previsto nel precedente punto 4), assumerà a proprio diretto carico le spese di trasporto per il personale orchestrale nonché il trasporto, l'assicurazione dei materiali e degli strumenti musicali.
- 8) Per le prestazioni di cui ai precedenti punti, il A.T.G. corrisponderà alla ORCHESTRA la somma complessiva di €. 46.550,00 (quarantaseimilacinquecentocinquanta/00) + IVA. L'importo di cui sopra verrà fatturato dall'ORCHESTRA e liquidato dall'A.T.G. a 15 giorni dalla presentazione di fattura elettronica, emessa ai sensi della Legge 244/07 – art.1 c 209, contenente l'indicazione di:

Codice Univoco ufficio: UFIXEQ

Nome dell'ufficio: Uff\_eFatturaPA

tenendo presente che l'A.T.G. è soggetta allo Split Payment (art.17 DPR 633/72):  
previo verifica circa il possesso dei requisiti e della documentazione ai fini della regolarità fiscale/contributiva (DURC) dell'Orchestra.

Niente sarà dovuto dall'A.T.G. ai singoli componenti l'ORCHESTRA.

- 9) L'A.T.G. metterà a disposizione il luogo teatrale in ordine di marcia per le prove e le recite. L'A.T.G. conferma che i luoghi teatrali sono coperti da assicurazione RC in caso di insorgenza di sinistri e danni al personale e al materiale musicale (di cui sia provata la responsabilità dell'A.T.G.).
- 10) La validità della presente convenzione è subordinata alla presentazione da parte dell'ORCHESTRA dei seguenti documenti:
  - autocertificazione redatta dal Rappresentante Legale circa il puntuale assolvimento degli obblighi sulla sicurezza di cui al D.Lgs 81/08 e s.m.i.;
  - sottoscrizione del “Documento Unico per la Valutazione dei Rischi di Interferenza” (allegato alla presente convenzione);
  - sottoscrizione per presa visione del documento allegato alla presente convenzione “Norme generali di sicurezza del Teatro del Giglio”.
- 11) In caso di inadempienza delle norme di sicurezza da parte dell'ORCHESTRA, è facoltà dell'A.T.G. sospendere immediatamente le attività in corso.
- 12) L'A.T.G. è titolare del permesso e delle fatture SIAE rispettivamente per le recite del 19 e 21 gennaio 2018 e rilascerà copia dei relativi C1 all'ORCHESTRA.
- 13) Non sono autorizzate riprese video e audio a fini commerciali se prima non concordata con l'ORCHESTRA. L'ORCHESTRA presta il proprio consenso e assicura la propria disponibilità alle riprese audio, video e scatti fotografici effettuati dal A.T.G. ai fini di archivio e a scopo promozionale.
- 14) L'ORCHESTRA autorizza fin d'ora le riprese audio e/o video dello spettacolo per la durata massima di 3 minuti quale diritto d'informazione prevista ai sensi di legge.
- 15) Utilizzo di internet e social media per promozione spettacolo: a titolo gratuito, senza limiti di tempo – anche ai sensi degli art. 10 e 320 cod. civ. e degli art. 96 e 97 legge 22.04.1941, n° 633, Legge sul diritto d'autore – l'ORCHESTRA autorizza l'ATG alla



pubblicazione e/o diffusione in qualsiasi forma delle proprie immagini sul sito internet, sui social media (quali ad esempio, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, Facebook e Twitter) su carta stampata e/o su qualsiasi altro mezzo di diffusione, nonché autorizza la conservazione delle foto delle stesse negli archivi informatici e prende atto che le finalità di tali pubblicazioni sono meramente di carattere informativo. La presente liberatoria/autorizzazione potrà essere revocata in ogni tempo con comunicazione scritta da inviare via posta comune o tramite e-mail.

16) L'ORCHESTRA si impegna a rilasciare a Azienda Teatro del Giglio di Lucca, la seguente documentazione necessaria per la rendicontazione ministeriale:

- attestazione liberatoria in ordine al regolare assolvimento degli obblighi assistenziali e previdenziali ed altri previsti dalle vigenti leggi in ordine agli elementi d'orchestra impegnati;
- copia del certificato di agibilità ENPALS dell'orchestra;
- l'eventuale elenco dei giovani musicisti di età inferiore a 35 anni;
- dichiarazione relativa all'importo degli oneri previdenziali ed assistenziali VERSATI in riferimento alle retribuzioni dei singoli componenti l'orchestra impiegati;
- ed altra documentazione eventualmente resasi necessaria.

17) Con la sottoscrizione del presente atto viene manifestato consenso espresso in favore di A.T.G. per il trattamento dei propri dati sensibili direttamente forniti ovvero altrimenti acquisiti sia per finalità connesse o strumentali allo svolgimento delle finalità istituzionali, sia in adempimento agli obblighi di legge, di regolamento o di disposizioni degli organi istituzionali sia in esecuzione di obblighi pre-contrattuali e contrattuali e comunque per esigenza di carattere operativo e gestionale (tra cui l'inserimento negli archivi informatici dei Teatri). Inoltre, con suo espresso consenso, i vostri dati verranno trattati, sia per finalità commerciali e di marketing, in ottemperanza alle disposizioni del Decreto Legislativo 30.6.2003 n° 196 "Codice in materia di protezione dei dati".

18) Il presente contratto può risolversi automaticamente e ciascuno dei contraenti sarà libero da ogni responsabilità solo nei casi di forza maggiore.

19) Per quanto non previsto dal presente contratto le parti si richiamano a quanto stabilito dalle disposizioni di legge vigenti in materia.

20) Per tutte le eventuali controversie, nessuna esclusa, le parti ritengono competente il Foro di Lucca.

Ai sensi degli artt. 1341 e 1342 del C.C. le parti dichiarano di avere letto attentamente tutte le sopraddette clausole e le approvano con la sola sottoscrizione dell'atto.

#### L'AMMINISTRATORE UNICO

Ritenuto di approvare la spesa complessiva dell'Opera lirica "*La Wally*" di A. Catalani, secondo il preventivo di spesa sopraindicato;

Considerata la necessità di provvedere all'adozione formale del contratto tra il Teatro del Giglio e l'*Orchestra Filarmonica Pucciniana* di Forte dei Marmi per la messa a disposizione del proprio organico orchestrale per il periodo di prove e le recite a Lucca dell'opera lirica *La Wally* per la somma complessiva di €. 46.550,00 + iva 10% a carico del Teatro del Giglio;

Su proposta del Direttore Generale;

#### DELIBERA

1) di approvare il contratto tra l'Azienda Teatro del Giglio e l'*Orchestra Filarmonica Pucciniana* di Forte dei Marmi per la messa a disposizione del proprio organico orchestrale per il periodo di prove e le recite a Lucca dell'opera lirica *La Wally* per la somma complessiva di €. 46.550,00 + iva 10% a carico del Teatro del Giglio;



- 2) di approvare e di finanziare sul Bilancio Preventivo 2018 in corso di formazione il costo complessivo previsto dell'Opera lirica *La Wally* di A. Catalani, comprensivo dei costi di gestione del Teatro, per un totale previsto di €. **218.662,12** a carico dell'Azienda Teatro del Giglio, come risulta dal bilancio preventivo meglio specificato in premessa, di cui €. 29.594,44 – relativo al costo per la messa a disposizione del proprio organico corale per il periodo di prove e le recite a Lucca dell'opera lirica *La Wally* - già finanziati con atto dell'Amministratore Unico n° 84/17 del 2.11.2017.

Letto, approvato e sottoscritto

Il Segretario  
Rag. *Mariarita Favilla*



L'AMMINISTRATORE UNICO  
Avv. *Giovanni Del Carlo*

